



Maerz Ofenbau AG ist als schweizerisches Engineering-Unternehmen Weltmarktführer im Bau von Industrieanlagen für die Produktion von Branntkalk. Damit spielen wir in der Herstellung von Grundstoffen für die Bauindustrie, Stahlwerke oder die Umwelttechnik (z.B. Rauchgasreinigung) eine zentrale Rolle. Ein weiteres Standbein unseres Unternehmens ist der Bau von Abgas-Entstickungsanlagen für die Zementindustrie. Ob von Japan bis Peru oder von Spitzbergen bis Kapstadt – wir sind mit mehr als 700 Anlagen auf allen Kontinenten präsent. Mit unserer neuen EcoKiln-Technologie engagieren wir uns für die Umwelt und festigen gleichzeitig unsere Position als führendes und innovatives Unternehmen in unserer Branche.

Für unsere Technische Redaktion suchen wir eine/n

## **Technische/n Redaktor/in 80-100%**

### **Ihre Aufgaben**

- Erstellen, Verwalten und Pflegen von Montage- und Betriebsanleitungen in verschiedenen Sprachen
- Abstimmung mit verschiedenen Abteilungen, um relevante Informationen zusammenzutragen
- Aufarbeitung und Beschreibung von technischen Inhalten
- Erstellen von technischen Grafiken für die Anleitungen
- Erstellen von Arbeitssicherheitsanalysen (Job Safety Analysis)
- Beschreiben einer sicheren Wartung von Maschinen und Geräten
- Zusammenarbeit mit externen Übersetzungsbüros
- Verifizierung von Lieferantendokumentation

### **Ihr Profil**

- Abgeschlossenes Ingenieur- oder Technikerstudium
- Weiterbildung und/oder Berufserfahrung im Bereich technische Redaktion
- Idealerweise Kenntnisse von relevanten Normen und Richtlinien z.B. Maschinenrichtlinie
- Idealerweise Erfahrung mit Redaktionssystemen z.B. Cosima Go
- Begeisterung für komplexe Inhalte und die Fähigkeit, sie klar und präzise zu erklären
- Stilsichere Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Ausgeprägtes Gespür für grafische Darstellung und verständliche Visualisierung von Zusammenhängen
- Idealerweise Erfahrung mit Bildbearbeitungsprogrammen z.B. CorelDraw, Solidworks Composer
- Reisebereitschaft, um Betriebsanleitungen praxisnah während Inbetriebnahmen vor Ort zu testen und optimieren
- Selbständige und zuverlässige Persönlichkeit mit strukturierter Arbeitsweise
- Teamplayerfähigkeiten und Freude an der Zusammenarbeit mit Entwicklern und Konstrukteuren aus verschiedenen Fachbereichen

### **Wir bieten Ihnen**

- ein dynamisches und internationales Arbeitsumfeld
- ein vielseitiges und anspruchsvolles Aufgabengebiet mit umfassender Eigenverantwortung
- ein kollegiales und motiviertes Team
- flexible Arbeitszeiten und Möglichkeit zu Homeoffice
- interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- attraktive Anstellungsbedingungen
- ein gut gelegener Arbeitsplatz in Zürich Enge

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung im pdf-Format an Frau Catarina Steinebrunner, [jobs@maerz.com](mailto:jobs@maerz.com)!

Haben Sie Fragen? Herr Roger Wallimann, Abteilungsleiter Verfahrenstechnik, 044 287 27 27, gibt Ihnen gerne Auskunft.

Maerz Ofenbau AG  
Frau Catarina Steinebrunner  
Richard-Wagner-Strasse 28  
8002 Zürich  
[jobs@maerz.com](mailto:jobs@maerz.com)  
<https://www.maerz.com>  
[www.maerz.com/career](http://www.maerz.com/career) / [www.maerz.com/karriere](http://www.maerz.com/karriere)  
Tel. +41 44 287 27 27